

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 68/2000/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
της 13ης Δεκεμβρίου 1999  
για τροποποίηση της βασικής απόφασης σχετικά με το πρόγραμμα Σωκράτης ώστε να περιληφθεί και η  
Τουρκία μεταξύ των δικαιούχων χωρών**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 149 και 150,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών <sup>(3)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) την απόφαση αριθ. 819/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαρτίου 1995, για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης Σωκράτης <sup>(5)</sup>, στο οποίο η Τουρκία δεν συμμετέχει·
- (2) η Τουρκία είναι συνδεδεμένη χώρα, της οποίας οι δεσμοί με την Κοινότητα ενισχύθηκαν πολύ με την έναρξη ισχύος της οριστικής φάσης της τελωνειακής ένωσης·
- (3) πρέπει να ενισχυθούν οι οικονομικοί και εμπορικοί δεσμοί που καθιερώνει η τελωνειακή ένωση, μέσω στενότερης συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεολαίας·
- (4) πρέπει να προβλεφθεί σημαντικό χρονικό διάστημα αφενός μεν μεταξύ της τροποποίησης της απόφασης που θεσπίζει το εν λόγω πρόγραμμα, τροποποίηση που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας απόφασης και παρέχει τη δυνατότητα συμμετοχής της Τουρκίας, και της περάτωσης των διαπραγματεύσεων για τη ρύθμιση των λεπτομερειών εφαρμογής της συμμετοχής της (ιδίως των χρηματοδοτικών), αφετέρου δε μεταξύ της περάτωσης των διαπραγματεύσεων και της πραγματικής συμμετοχής της Τουρκίας στο πρόγραμμα·

- (5) εν τούτοις, ένα τέτοιο κατ' αρχήν άνοιγμα, πέραν του ότι συνιστά απτό δείγμα τις επανειλημμένως εκφρασθείσας από την Ευρωπαϊκή Ένωση βούλησης για ανάπτυξη τομεακής συνεργασίας με τη χώρα αυτή, καθιστά δυνατή την ανάληψη μέτρων προπαρασκευής και ευαισθητοποίησης εν όψει της πλήρους συμμετοχής της στο πρόγραμμα ή στο εκπονούμενο τώρα μελλοντικό πρόγραμμα-πλαίσιο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 7 παράγραφος 3, δεύτερη πρόταση της απόφασης αριθ. 819/95/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το παρόν πρόγραμμα είναι ανοικτό στη συμμετοχή της Κύπρου, της Μάλτας και της Τουρκίας βάσει πρόσθετων πιστώσεων σύμφωνα με διαδικασίες που θα συμφωνηθούν με τις χώρες αυτές, έχοντας ως αφετηρία τους κανόνες που εφαρμόζονται για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών και τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 3 του ισχύοντος δημοσιονομικού κανονισμού.»

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αποσκοπεί αφενός στην συμμετοχή της Τουρκίας όσο το δυνατόν συντομότερα στο πρόγραμμα Σωκράτης με τη σημερινή μορφή του, καθ' ολοκληρίαν ή εν μέρει, στο μέτρο που θα το επιτρέψουν οι διαπραγματεύσεις, αφετέρου δε στη δρομολόγηση μέτρων προπαρασκευής ή ευαισθητοποίησης με προοπτική την επίτευξη αυτής της συμμετοχής ή της προβλεπόμενης στο μελλοντικό πρόγραμμα πλαίσιο (2000-2004).

*Άρθρο 3*

Στόχος της συμμετοχής της Τουρκίας στο εν λόγω πρόγραμμα είναι να καταστούν δυνατές οι πραγματικές ανταλλαγές μεταξύ νέων αμοιτέρων των μερών και μεταξύ του εκπαιδευτικού προσωπικού που συνοδεύει τους νέους, με σεβασμό της γλωσσικής, εκπαιδευτικής και πολιτιστικής πολυμορφίας, όπως προβλέπει το άρθρο 149 παράγραφος 1 της συνθήκης, καθώς και με σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 186 της 26.6.1996, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 158 της 26.5.1997, σ. 74.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 293 της 13.10.1999, σ. 23.

<sup>(4)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1999 (ΕΕ C 153 της 1.6.1999, σ. 19), κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 1999 (ΕΕ C 249 της 1.9.1999, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1999 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 87 της 20.4.1995, σ. 10.

*Άρθρο 4*

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται για τα διάφορα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1999.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Η Πρόεδρος  
N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
S. HASSI

---